



## Gwybodaeth Pwysig / Important Information

### **Goleuo'r Goeden / Lighting of the Christmas Tree – 08 / 12 / 2022**

Mae cyfle i holl blant yr ysgol gymryd rhan yn Seremoni Goleuo'r Goeden yn Neuadd Goffa Tal-y-bont am 4 o'r gloch ddydd lau Rhagfyr 8fed. Er mwyn hwyluso trefniadau byddwn yn cadw'r plant yn yr ysgol am gyfnod byr ac yn cerdded gyda nhw i'r neuadd erbyn 4 o'r gloch.

- Mae croeso i chi ymuno â ni yn y neuadd.
- Bydd angen i chi wneud trefniadau i gasglu eich plentyn o'r neuadd am 4.45yh.
- Os nad yw eich plentyn am gymryd rhan byddwn yn ddiolchgar petaech yn dweud wrth yr athrawes ddosbarth.
- Hoffwn eich hatgoffa i ddweud wrth yrrwr y bws/tacsi os nad ydych am i'ch plentyn gael eu gludo o'r ysgol ar y diwrnod yma.

*All of the children in school have an opportunity to take part in the Christmas Lights Ceremony in Tal-y-bont Memorial Hall at 4pm on Thursday December 8th. In order to make arrangements easier, the children will be kept in school for a short period before school staff will walk the children to the memorial hall by 4pm.*

- You are welcome to join us in the hall.
- Parents will need to make arrangements to have their child/children collected from the hall at 4.45pm.
- If your child doesn't wish to take part, could you please let their class teacher know.
- We would also like to remind you that you need to let the bus/taxi driver know if your child will be needing the bus/taxi home on this day.

### **Gwasanaeth Cymunedol Merched y Wawr / Merched y Wawr's Community Christmas Service – 11 / 12 / 2022**

Rydym yn falch iawn ein bod wedi cael ein gwahodd i gymryd rhan yng Ngwasanaeth Nadolig Cymunedol dan nawdd Merched y Wawr Tal-y-bont a'r Cylch. Cynhelir y gwasanaeth eleni yng Nghapel Bethel, Tal-y-bont ar nos Sul, Rhagfyr 11eg am 6yh.

Bydd y plant yn canu gyda'i gilydd. Byddwn yn ddiolchgar iawn petai cymaint o blant ag sy'n bosib yn medru dod i'r gwasanaeth cymunedol arbennig yma. A wnewch chi plîs e-bostio [prif@talybont.ceredigion.sch.uk](mailto:prif@talybont.ceredigion.sch.uk) i gadarnhau presenoldeb eich plentyn/plant.

Bydd angen i'r plant fod yn y capel erbyn 5.45yh os gwelwch yn dda.



We are pleased that we have been invited to take part in a community Christmas Service organised by the Tal-y-bont and Area Merched y Wawr branch. The service will take place at Bethel Chapel at 6pm on Sunday December 11<sup>th</sup>.

The children will be singing together. We would be very grateful if as many children as possible could come to take part in this special Christmas service. Could you please e-mail us at [prif@talybont.ceredigion.sch.uk](mailto:prif@talybont.ceredigion.sch.uk) to confirm your child/children's attendance please.

All children need to be at the chapel by 5.45pm please.

### **Cyngerdd Nadolig / Christmas Concert – 15 / 12 / 2022**

**Neuadd Goffa Tal-y-bont / Tal-y-bont Memorial Hall – 6.15pm**

**£4 am oedolion – Plant am ddim (talu wrth y drws) / £4 for adults – Children free (pay on the door)**

Fe fydd staff yr ysgol yn y neuadd o 5.45yh ymlaen i dderbyn eich plentyn/plant. Bydd angen i'r plant fod yn eu gwisgoedd ac i ddod i'r ystafell o dan y llwyfan - mynediad drwy gefn y neuadd, os gwelwch yn dda. Yn dilyn y cyngerdd, bydd yr ysgol yn trosglwyddo cyfrifoldeb gofal i chi rieni. Diolch yn fawr am eich cydweithrediad a'ch cefnogaeth.

*School staff will be at the hall from 5.45pm onwards to receive your child/children. All children must be in costume and come to the room beneath the stage (back entrance to the hall).*

*Following the performance, the school will hand over responsibility of the children back to you as parents. Thank you very much for your co-operation and support.*

#### **Creche**

Rydym am gynnal Creche ar gyfer plant dan 4 oed ar noson y cyngerdd Nadolig, rhwng 5.30 a 7.30. Mi fyddwn yn codi tal o £3 y plentyn am hyn (£5 am ddua blentyn). Mae'r pwylgor y GRHA yn hael iawn wedi cytuno i dalu tuag at gostau staffio. A fydddech yn fodlon rhoi wybod i'r ysgol mor gynted ag sy'n bosib os fyddwch chi am ddefnyddio'r creche ac yna llenwch y ffurflen atotedig a'i ddychwelyd i'r ysgol erbyn dydd Llun Rhagfyr 12fed. (Mae croeso i chi e-bostio'r manylion petaech yn dymuno.)

#### **Creche**

*We will be holding a crèche for children aged 4 and under on the evening of the Christmas concert between 5.30 and 7.30pm. There will be a small charge of £3 per child (£5 for two children). The members of the PTA committee have been very generous and agreed to pay towards the staffing costs. Could you please let the school know as soon as possible if you will be using the crèche and please fill out the attached form and return to school by Monday December 12<sup>th</sup>. (You are welcome to e-mail us the details if you wish).*

#### **Clwb ar ôl Ysgol – Nos iau Rhagfyr 15eg.**

Mi FYDD clwb yn cael ei chynnal ar y noson yma hyd at 5 o'r gloch. A wnewch chi adael i'r ysgol neu staff y clwb wybod erbyn y dydd Llun (12/12/22), fan bellaf, os ydych chi'n bwriadau defnyddio'r clwb y noson yma.



**After School Club – Thursday December 15th.**

There **WILL** be club on this day, but only until 5pm. Could you please let the school or the club staff members know by Monday (12/12/22), at the latest if your child will be attending after school club on this night.

**Parti Nadolig / Christmas Party – 16 / 12 / 2022**

Ni fyddwn yn cynnal gweithgareddau ar ôl y Panto eleni, ond bydd y plant i gyd yn cael cynnig bwyd parti fel rhan o fwyd amser cinio ar y dydd Gwener canlynol - cost cinio ysgol arferol. Diolch yn fawr i Mrs Jones y Gegin am drefnu hyn.

Mae croeso i'r plant i wisgo dillad ei hun / siwmper Nadolig / gwisg ffansi ar y diwrnod yma.

*There will be no activities after the Panto this year, but the children will be offered party food for lunch on the following Friday – usual cost. Thank you to Mrs Jones y Gegin for organising this.*

*The children are welcome to wear their own clothes / Christmas jumper / fancy dress on this day.*

**Sinema / Cinema – 21 / 12 / 2022**

Mi fydd yr Ysgol gyfan yn ymweld â'r sinema ar fore dydd Mercher Rhagfyr 21ain i weld 'Sing 2'. Cost y trip yma fydd £2 (i'w dalu trwy ParentPay) gyda'r CRhaA yn cyfrannu £2 y plentyn tuag at y gost.

*The whole school will be going to the cinema on Wednesday December 21<sup>st</sup> to see Sing 2. The cost of this trip will be £2 (to be paid through ParentPay) with the PTA contributing £2 per child towards the cost.*